

First Session, Forty-second Parliament,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-22

PROJET DE LOI C-22

An Act to establish the National Security and
Intelligence Committee of Parliamentarians
and to make consequential amendments to
certain Acts

Loi constituant le Comité des parlementaires
sur la sécurité nationale et le renseignement
et modifiant certaines lois en conséquence

FIRST READING, JUNE 16, 2016

PREMIÈRE LECTURE LE 16 JUIN 2016

LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF
COMMONS

LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES
COMMUNES

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts*".

SUMMARY

This enactment establishes the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and sets out its composition and mandate. In addition, it establishes the Committee's Secretariat, the role of which is to assist the Committee in fulfilling its mandate. It also makes consequential amendments to certain Acts.

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence* ».

SOMMAIRE

Le texte constitue le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et précise sa composition et son mandat. Il constitue aussi le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, dont le rôle est de soutenir le Comité dans l'exercice de son mandat. Le texte apporte également des modifications corrélatives à certaines lois.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts

	Short Title
1	<i>National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act</i>
	Interpretation
2	Definitions
	Designation of Minister
3	Power of Governor in Council
	Committee and Members
4	Committee established
5	Appointment of members
6	Designation of Chair
7	Expenses
	Mandate of Committee
8	Review of national security matters
9	Cooperation
	Security and Confidentiality
10	Compliance with security requirements
11	Disclosure prohibited
12	Parliamentary privilege
	Access to Information
13	Right of access
14	Exceptions
15	Request for information
16	Refusal of information
	Procedure
17	Meetings — call of Chair
18	Meetings held in private
19	Voting

TABLE ANALYTIQUE

Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence

	Titre abrégé
1	<i>Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement</i>
	Définitions
2	Définitions
	Ministre désigné
3	Pouvoir du gouverneur en conseil
	Constitution et composition du Comité
4	Constitution
5	Nomination des membres du Comité
6	Président
7	Frais
	Mandat du Comité
8	Examen de questions de sécurité nationale
9	Coopération
	Sécurité et confidentialité
10	Exigences
11	Interdiction
12	Privilèges parlementaires
	Accès à l'information
13	Droit d'accès
14	Exceptions
15	Demande de communication
16	Refus de communication
	Procédure
17	Convocation
18	Réunion à huis clos
19	Voix prépondérante

20 Procedure

Reports

21 Annual report

Review Bodies

22 Provision of information to Committee

23 Provision of information to review bodies

Secretariat

24 Secretariat established

25 Executive director

26 Absence or incapacity

27 Remuneration and expenses

28 Chief executive officer

29 Contracts, etc.

30 Employees

General Provisions

31 Final decision

32 Expenses — appearance before Committee

33 Regulations

34 Review of Act after five years

Consequential Amendments

35 *Access to Information Act*

37 *Financial Administration Act*

40 *Security of Information Act*

42 *Parliament of Canada Act*

45 *Privacy Act*

47 *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*

48 *Conflict of Interest Act*

Coming into Force

49 Order in council

SCHEDULE

20 Procédure

Rapports

21 Rapport annuel

Organismes de surveillance

22 Communication de renseignements au Comité

23 Communication de renseignements aux organismes de surveillance

Secrétariat

24 Constitution

25 Directeur général

26 Intérim

27 Traitement et frais

28 Premier dirigeant

29 Contrats, ententes et autres arrangements

30 Personnel

Dispositions générales

31 Décision définitive

32 Frais — comparution devant le Comité

33 Règlements

34 Révision

Modifications corrélatives

35 *Loi sur l'accès à l'information*

37 *Loi sur la gestion des finances publiques*

40 *Loi sur la protection de l'information*

42 *Loi sur le Parlement du Canada*

45 *Loi sur la protection des renseignements personnels*

47 *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*

48 *Loi sur les conflits d'intérêts*

Entrée en vigueur

49 Décret

ANNEXE

BILL C-22

An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*. 5

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

appropriate Minister means

(a) with respect to a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, the Minister presiding over the department; 10

(b) with respect to a division or branch of the federal public administration set out in column I of Schedule I.1 to the *Financial Administration Act*, the Minister set out in column II of that Schedule;

(c) with respect to a corporation named in Schedule II to the *Financial Administration Act*, the Minister designated as the appropriate Minister by order of the Governor in Council made under that Act; or 15

(d) with respect to the Canadian Forces, the Minister of National Defence. (*ministre compétent*) 20

Committee means the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians established by section 4. (*Comité*)

PROJET DE LOI C-22

Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*. 5

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Comité Le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, constitué par l'article 4. (*Committee*) 10

ministère Sauf au paragraphe 25(2), s'entend de tout ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, de tout secteur de l'administration publique fédérale — autre qu'un organisme de surveillance — mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi, de toute personne morale mentionnée à l'annexe II de la même loi ou des Forces canadiennes. (*department*) 15

ministre compétent

a) Dans le cas d'un ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le ministre chargé de son administration; 20

b) dans le cas d'un secteur de l'administration publique fédérale mentionné à la colonne I de l'annexe

department means, except in subsection 25(2), a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, a division or branch of the federal public administration — other than a review body — set out in column I of Schedule I.1 to that Act, a corporation named in Schedule II to that Act or the Canadian Forces. (*ministère*)

review body means

(a) the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police established by subsection 45.29(1) of the *Royal Canadian Mounted Police Act*;

(b) the Commissioner of the Communications Security Establishment appointed under subsection 273.63(1) of the *National Defence Act*; or

(c) the Security Intelligence Review Committee established by subsection 34(1) of the *Canadian Security Intelligence Service Act*. (*organisme de surveillance*)

Secretariat means the Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians established by subsection 24(1). (*Secrétariat*)

Designation of Minister

Power of Governor in Council

3 The Governor in Council may designate a member of the Queen's Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of this Act.

Committee and Members

Committee established

4 (1) The National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians is established, consisting of a Chair and up to eight other members, each of whom must be a member of either House of Parliament other than a minister of the Crown, a minister of state or a parliamentary secretary.

Members

(2) The Committee is to consist of not more than two members who are members of the Senate and not more than seven members who are members of the House of Commons. Not more than four Committee members who

I.1 de cette loi, le ministre mentionné à la colonne II de cette annexe;

c) dans le cas d'une personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi, le ministre chargé, par décret pris en vertu de la même loi, de son administration;

d) dans le cas des Forces canadiennes, le ministre de la Défense nationale. (*appropriate Minister*)

organisme de surveillance

a) La Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, constituée par le paragraphe 45.29(1) de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*;

b) le commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, nommé en vertu du paragraphe 273.63(1) de la *Loi sur la défense nationale*;

c) le comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, constitué par le paragraphe 34(1) de la *Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité*. (*review body*)

Secrétariat Le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, constitué par le paragraphe 24(1). (*Secretariat*)

Ministre désigné

Pouvoir du gouverneur en conseil

3 Le gouverneur en conseil peut désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre chargé de l'application de la présente loi.

Constitution et composition du Comité

Constitution

4 (1) Est constitué le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, composé d'un président et d'au plus huit autres membres qui sont tous des membres de l'une des deux chambres du Parlement, autres que des ministres, des ministres d'État ou des secrétaires parlementaires.

Membres

(2) Le Comité est composé, au plus, de deux sénateurs et de sept députés, dont au plus quatre des députés sont des membres du parti gouvernemental.

are members of the House of Commons may be members of the government party.

Not a committee of Parliament

(3) The Committee is not a committee of either House of Parliament or of both Houses.

Appointment of members

5 (1) The members of the Committee are to be appointed by the Governor in Council, on the recommendation of the Prime Minister, to hold office during pleasure until the dissolution of Parliament following their appointment.

Consultation with members of Senate

(2) A member of the Senate may be appointed to the Committee only after the Prime Minister has consulted with one or more other members of the Senate.

Members of other parties

(3) A member of the House of Commons who belongs to a party that is not the government party and that has a recognized membership of 12 or more persons in that House may be appointed to the Committee only after the Prime Minister has consulted with the leader of that party.

Ceasing to be member

(4) A member of the Committee ceases to be a member on being appointed a minister of the Crown, a minister of state or a parliamentary secretary or on ceasing to be a member of the Senate or the House of Commons.

Resignation

(5) A member may resign by notifying the Prime Minister in writing of their intention to resign and the member ceases to be a member on the day on which the Prime Minister receives the notification or on the date specified in the notification, whichever is later.

Designation of Chair

6 (1) The Governor in Council is to designate the Chair of the Committee from among the members of the Committee, on the recommendation of the Prime Minister.

Absence or incapacity

(2) If the Chair is absent or incapacitated or the office of Chair is vacant, the Committee may designate one of its other members to act as Chair, but the member must not be so designated for more than 90 days without the Governor in Council's approval.

Précision

(3) Le Comité n'est ni un comité du Sénat ou de la Chambre des communes ni un comité mixte de ces deux chambres.

Nomination des membres du Comité

5 (1) Le gouverneur en conseil nomme, sur recommandation du premier ministre, les membres du Comité, qui exercent leur charge à titre amovible jusqu'à la dissolution du Parlement qui suit leur nomination.

Consultation de sénateurs

(2) Un sénateur ne peut être nommé membre du Comité qu'après consultation d'un ou de plusieurs autres sénateurs par le premier ministre.

Membres des autres partis

(3) S'il appartient à un parti — autre que le parti gouvernemental — qui compte officiellement douze députés ou plus à la Chambre des communes, un député ne peut être nommé membre du Comité qu'après consultation du chef de ce parti par le premier ministre.

Perte du statut de membre

(4) Le membre du Comité cesse d'occuper son poste lorsqu'il est nommé ministre, ministre d'État ou secrétaire parlementaire ou lorsqu'il cesse d'être sénateur ou député.

Démission

(5) Le membre peut démissionner du Comité en avisant par écrit le premier ministre; il cesse d'occuper son poste à la date où le premier ministre reçoit cet avis ou, si elle est ultérieure, à la date que précise l'avis.

Président

6 (1) Le gouverneur en conseil désigne, sur recommandation du premier ministre, le président du Comité parmi ses membres.

Intérim

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le Comité peut désigner un président intérimaire parmi ses membres pour un mandat maximal, sauf approbation du gouverneur en conseil, de quatre-vingt-dix jours.

Expenses

7 Each member of the Committee is entitled to be paid, in accordance with Treasury Board directives, reasonable travel and living expenses incurred by the member in the exercise of their powers or the performance of their duties or functions.

5

Mandate of Committee

Review of national security matters

8 The mandate of the Committee is to review

(a) the legislative, regulatory, policy, administrative and financial framework for national security and intelligence;

(b) any activity carried out by a department that relates to national security or intelligence, unless the appropriate Minister determines that the review would be injurious to national security; and

(c) any matter relating to national security or intelligence that a minister of the Crown refers to the Committee.

10

15

Cooperation

9 The Committee and each review body are to take all reasonable steps to cooperate with each other to avoid any unnecessary duplication of work by the Committee and that review body in relation to the fulfilment of their respective mandates.

20

Security and Confidentiality

Compliance with security requirements

10 Each member of the Committee must

(a) obtain and maintain the necessary security clearance from the Government of Canada;

(b) take the oath or solemn affirmation set out in the schedule; and

(c) comply with the procedures and practices set out in the regulations.

25

Disclosure prohibited

11 (1) Subject to subsection (2), a member or former member of the Committee, the executive director or a former executive director of the Secretariat or a person who is or was engaged by the Secretariat must not knowingly disclose any information that they obtained, or to which they had access, in the course of exercising their

30

Frais

7 Les membres du Comité peuvent être indemnisés, en conformité avec les directives du Conseil du Trésor, des frais de déplacement et de séjour raisonnables entraînés par l'exercice de leurs attributions.

Mandat du Comité

Examen de questions de sécurité nationale

8 Le Comité a pour mandat :

5

a) d'examiner les cadres législatif, réglementaire, stratégique, financier et administratif de la sécurité nationale et du renseignement;

b) à moins que le ministre compétent ne détermine que l'examen porterait atteinte à la sécurité nationale, d'examiner les activités des ministères liées à la sécurité nationale ou au renseignement;

10

c) d'examiner toute question liée à la sécurité nationale ou au renseignement dont il est saisi par un ministre.

15

Coopération

9 Le Comité et chacun des organismes de surveillance prennent toute mesure raisonnable pour coopérer afin d'éviter que l'exercice du mandat du Comité ne fasse double emploi avec l'exercice du mandat de l'un ou l'autre des organismes de surveillance.

20

Sécurité et confidentialité

Exigences

10 Les membres du Comité sont tenus :

a) d'obtenir et de conserver l'habilitation de sécurité requise délivrée par le gouvernement fédéral;

b) de prêter le serment ou de faire la déclaration solennelle figurant à l'annexe;

25

c) de respecter les règles et les procédures prévues par règlement.

Interdiction

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le membre ou l'ancien membre du Comité, le directeur général ou l'ancien directeur général du Secrétariat ou la personne engagée ou qui a été engagée par le Secrétariat ne peut communiquer sciemment des renseignements qu'il a acquis ou auxquels il avait accès dans l'exercice des

30

powers or performing their duties or functions under this Act and that a department is taking measures to protect.

Exceptions

(2) A person referred to in subsection (1) may disclose information referred to in that subsection for the purpose of exercising their powers or performing their duties or functions under this Act or as required by any other law. 5

Parliamentary privilege

12 (1) Despite any other law, no member or former member of the Committee may claim immunity based on parliamentary privilege in a proceeding against them in relation to a contravention of subsection 11(1) or of a provision of the *Security of Information Act* or in relation to any other proceeding arising from any disclosure of information that is prohibited under that subsection. 10

Evidence

(2) A statement made by a member or former member of the Committee before either House of Parliament or a committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament is admissible in evidence against them in a proceeding referred to in subsection (1). 15

Access to Information

Right of access

13 (1) Despite any other Act of Parliament but subject to sections 14 and 16, the Committee is entitled to have access to any information that is under the control of a department and that is related to the fulfilment of the Committee's mandate. 20

Protected information

(2) The information includes information that is protected by litigation privilege or solicitor-client privilege or, in civil law, by immunity from disclosure or the professional secrecy of advocates and notaries. 25

Inconsistency or conflict

(3) In the event of any inconsistency or conflict between subsection (1) and any provision of an Act of Parliament other than this Act, subsection (1) prevails to the extent of the inconsistency or conflict. 30

Exceptions

14 The Committee is not entitled to have access to any of the following information:

attributions qui lui sont conférées sous le régime de la présente loi et à l'égard desquels un ministère prend des mesures de protection.

Exception

(2) La communication visée au paragraphe (1) peut être faite dans l'exercice des attributions conférées sous le régime de la présente loi ou si toute autre règle de droit l'exige. 5

Privilèges parlementaires

12 (1) Malgré toute autre règle de droit, les membres ou anciens membres du Comité ne peuvent invoquer l'immunité fondée sur les privilèges parlementaires dans le cadre d'une poursuite pour une violation du paragraphe 11(1) ou de toute disposition de la *Loi sur la protection de l'information* ou dans le cadre de toute autre instance découlant d'une communication interdite par ce paragraphe. 10 15

Preuve

(2) Toute déclaration d'un membre ou d'un ancien membre du Comité devant une chambre du Parlement ou devant un comité, soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, est admissible en preuve dans le cadre d'une instance mentionnée au paragraphe (1). 20

Accès à l'information

Droit d'accès

13 (1) Malgré toute autre loi fédérale et sous réserve des articles 14 et 16, le Comité a un droit d'accès aux renseignements qui sont liés à l'exercice de son mandat et qui relèvent d'un ministère. 20

Renseignements protégés

(2) Ces renseignements comprennent les renseignements protégés par le privilège relatif au litige — en droit civil, l'immunité de divulgation — ou par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire. 25

Incompatibilité ou conflit

(3) Le paragraphe (1) l'emporte en cas d'incompatibilité ou de conflit avec toute disposition d'une loi fédérale autre que la présente loi. 30

Exceptions

14 Le Comité n'a pas un droit d'accès aux renseignements suivants :

(a) a confidence of the Queen's Privy Council for Canada, as defined in subsection 39(2) of the *Canada Evidence Act*;

(b) information respecting ongoing defence intelligence activities supporting military operations, including the nature and content of plans in support of those military operations;

(c) information the disclosure of which is described in subsection 11(1) of the *Witness Protection Program Act*;

(d) the identity of a person who was, is or is intended to be, has been approached to be, or has offered or agreed to be, a confidential source of information, intelligence or assistance to the Government of Canada, or the government of a province or of any state allied with Canada, or information from which the person's identity could be inferred;

(e) information relating directly to an ongoing investigation carried out by a law enforcement agency that may lead to a prosecution;

(f) information referred to in subsection 36(1) of the *Investment Canada Act*;

(g) information that has been received or collected by the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* and that has not been disclosed to a department under subsection 55(3), 55.1(1), 65(1), 65.01(1) or 65.02(1) of that Act.

Request for information

15 (1) If the Committee is entitled to have access to information that is under the control of a department, the Committee may make a request to the appropriate Minister for that department that the information be provided to the Committee.

Exception

(2) If the Committee requests information that has been received or collected by the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada under the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* and that has been disclosed to a department under subsection 55(3), 55.1(1), 65(1), 65.01(1) or 65.02(1) of that Act, the Committee may make the request only to the appropriate Minister for that department.

a) tout renseignement confidentiel du Conseil privé de la Reine pour le Canada, au sens du paragraphe 39(2) de la *Loi sur la preuve au Canada*;

b) les renseignements concernant les activités de renseignement de défense en cours qui soutiennent des opérations militaires, notamment la nature et la teneur de plans soutenant de telles opérations;

c) les renseignements dont la communication est visée au paragraphe 11(1) de la *Loi sur le Programme de protection des témoins*;

d) l'identité d'une personne qui est, a été ou est censée être une source confidentielle d'information ou d'assistance pour le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou le gouvernement d'un État allié avec le Canada, ou à qui on a proposé ou qui a accepté ou proposé de le devenir, et les renseignements qui permettraient de découvrir cette identité;

e) les renseignements qui ont un lien direct avec une enquête en cours menée par un organisme chargé de l'application de la loi et pouvant mener à des poursuites;

f) les renseignements visés au paragraphe 36(1) de la *Loi sur Investissement Canada*;

g) les renseignements recueillis par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada au titre de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* qui n'ont pas été communiqués à un ministère au titre des paragraphes 55(3), 55.1(1), 65(1), 65.01(1) ou 65.02(1) de cette loi.

Demande de communication

15 (1) Lorsqu'il a un droit d'accès à des renseignements qui relèvent d'un ministère, le Comité peut demander au ministre compétent de ce ministère qu'ils lui soient communiqués.

Restriction

(2) Si la demande vise un renseignement recueilli par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada au titre de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* qui a été communiqué à un ministère au titre des paragraphes 55(3), 55.1(1), 65(1) 65.01(1) ou 65.02(1) de cette loi, le Comité ne peut la présenter qu'au ministre compétent de ce ministère.

Provision of information

(3) After the appropriate Minister receives the request, he or she must provide or cause to be provided to the Committee, in a timely manner, the requested information to which it is entitled to have access.

Information provided orally

(4) The appropriate Minister or officials of the department may appear before the Committee to provide the information orally.

Refusal of information

16 (1) The appropriate Minister for a department may refuse to provide information to which the Committee would, but for this section, otherwise be entitled to have access and that is under the control of that department, but only if he or she is of the opinion that

(a) the information constitutes *special operational information*, as defined in subsection 8(1) of the *Security of Information Act*; and

(b) provision of the information would be injurious to national security.

Reasons

(2) If the appropriate Minister refuses to provide information under subsection (1), he or she must inform the Committee of his or her decision and the reasons for the decision.

Review bodies informed of decision

(3) If the appropriate Minister makes the decision in respect of any of the following information, he or she must provide the decision and reasons to,

(a) in the case of information under the control of the Royal Canadian Mounted Police, the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police;

(b) in the case of information under the control of the Communications Security Establishment, the Commissioner of the Communications Security Establishment; and

(c) in the case of information under the control of the Canadian Security Intelligence Service, the Security Intelligence Review Committee.

Communication des renseignements

(3) Le ministre compétent saisi de la demande communiquée ou fait communiquer au Comité, en temps opportun, les renseignements visés par elle auxquels celui-ci a un droit d'accès.

Renseignements communiqués oralement

(4) Le ministre compétent et les fonctionnaires du ministère peuvent comparaître devant le Comité pour lui communiquer oralement ces renseignements.

Refus de communication

16 (1) Le ministre compétent d'un ministère peut refuser de communiquer au Comité un renseignement qui relève de ce ministère et auquel, n'eût été le présent article, le Comité aurait un droit d'accès, mais il ne peut le faire que s'il est d'avis que, à la fois :

a) le renseignement est un *renseignement opérationnel spécial*, au sens du paragraphe 8(1) de la *Loi sur la protection de l'information*;

b) sa communication porterait atteinte à la sécurité nationale.

Motifs

(2) S'il refuse de communiquer un renseignement au Comité en vertu du paragraphe (1), le ministre compétent informe celui-ci de sa décision et des motifs de celle-ci.

Organisme de surveillance informé de la décision

(3) Si la décision vise l'un des renseignements ci-après, le ministre compétent communique la décision et les motifs :

a) s'agissant d'un renseignement qui relève de la Gendarmerie royale du Canada, à la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada;

b) s'agissant d'un renseignement qui relève du Centre de la sécurité des télécommunications, au commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications;

c) s'agissant d'un renseignement qui relève du Service canadien du renseignement de sécurité, au comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.

Procedure

Meetings — call of Chair

17 The Committee is to meet at the call of the Chair.

Meetings held in private

18 Meetings of the Committee are to be held in private if any information that a department is taking measures to protect is likely to be disclosed during the course of the meeting or if the Chair considers it to be otherwise necessary.

Voting

19 The Chair may vote at meetings of the Committee and, in the case of an equality of votes, also has a deciding vote.

Procedure

20 Subject to the provisions of this Act and the regulations, the Committee may determine the procedure to be followed in the exercise of any of its powers or the performance of any of its duties or functions, including in respect of the appearance of persons before the Committee.

Reports

Annual report

21 (1) Each year the Committee must submit to the Prime Minister a report of the reviews it conducted during the preceding year. The report must contain the Committee's findings, its recommendations, if any, and any summary referred to in subsection (3).

Special report

(2) If, in the Committee's opinion, a special report on any matter related to its mandate is necessary, it may, at any time, submit such a report to the Prime Minister and the minister concerned.

Summary of special report

(3) The Committee may prepare a summary of a special report and, on submitting the report, must notify the Prime Minister of its intention to do so.

Special report not to be tabled

(4) Subsection (5) does not apply to a special report that is the subject of a notification under subsection (3) and that report is not to be laid before either House of Parliament.

Procédure

Convocation

17 Le président convoque les réunions du Comité.

Réunion à huis clos

18 Les réunions du Comité sont tenues à huis clos lorsque des renseignements à l'égard desquels un ministre prend des mesures de protection y seront probablement révélés ou lorsque le président l'estime autrement nécessaire.

Voix prépondérante

19 Le président a droit de vote aux réunions du Comité et, en cas de partage des voix, il a voix prépondérante.

Procédure

20 Sous réserve des dispositions de la présente loi et de ses règlements, le Comité peut déterminer la procédure à suivre dans l'exercice de ses attributions, notamment en ce qui a trait à la comparution de toute personne devant lui.

Rapports

Rapport annuel

21 (1) Chaque année, le Comité présente au premier ministre un rapport sur les examens effectués au cours de l'année précédente. Le rapport présente les conclusions et toute recommandation du Comité ainsi que tout résumé visé au paragraphe (3).

Rapport spécial

(2) S'il est d'avis qu'un rapport spécial sur toute question liée à son mandat est nécessaire, le Comité peut, à tout moment, le présenter au premier ministre et au ministre concerné.

Résumé

(3) Le Comité peut préparer un résumé d'un rapport spécial; il avise le premier ministre de cette intention lorsqu'il lui présente ce rapport spécial.

Dépôt — exception

(4) Le paragraphe (5) ne s'applique pas au rapport spécial visé par un avis mentionné au paragraphe (3) et ce rapport ne doit être déposé devant aucune chambre du Parlement.

Direction to submit revised report

(5) If, after consulting the Chair of the Committee, the Prime Minister is of the opinion that information in an annual or special report is information the disclosure of which would be injurious to national security, national defence or international relations or is information that is protected by litigation privilege or solicitor-client privilege or, in civil law, by immunity from disclosure or the professional secrecy of advocates and notaries, the Prime Minister may direct the Committee to submit to the Prime Minister a revised version of the annual or special report that does not contain that information.

Tabling

(6) Subject to subsection (4), the Prime Minister must cause to be laid before each House of Parliament, on any of the first 45 days on which that House is sitting after a report is submitted under subsection (1) or (2), a copy of the report or, if the Committee was directed to submit a revised version, a copy of the revised version.

Review Bodies

Provision of information to Committee

22 (1) Despite any provision of any other Act of Parliament — including section 45.47 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* — but subject to subsection (2), a review body may provide to the Committee information that is under its control and that is related to the fulfilment of the Committee's mandate.

Exceptions

(2) The review body must not provide to the Committee

- (a)** information that is referred to in section 14; or
- (b)** information that is the subject of a decision that has been provided to the review body under subsection 16(3).

Provision of information to review bodies

23 The Committee may provide,

- (a)** to the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, information that is obtained from — or that is created by the Committee from information obtained from — the Royal Canadian Mounted Police and that is related to the fulfilment of that review body's mandate;

Renseignements exclus du rapport

(5) Après consultation du président du Comité, si le premier ministre est d'avis qu'un rapport annuel ou spécial contient des renseignements dont la communication porterait atteinte à la sécurité ou à la défense nationales ou aux relations internationales ou des renseignements protégés par le privilège relatif au litige — en droit civil, l'immunité de divulgation — ou par le secret professionnel de l'avocat ou du notaire, il peut ordonner au Comité de lui présenter un rapport révisé qui ne contient pas ces renseignements.

Dépôt

(6) Sous réserve du paragraphe (4), suivant la présentation du rapport annuel ou spécial, le premier ministre en fait déposer un exemplaire devant chaque chambre du Parlement dans les quarante-cinq premiers jours de séance de celle-ci. Si le premier ministre a ordonné au Comité de lui soumettre un rapport révisé, il dépose celui-ci au lieu du rapport original, mais selon le même délai que s'il n'avait pas ordonné la révision.

Organismes de surveillance

Communication de renseignements au Comité

22 (1) Malgré toute disposition d'une autre loi fédérale — notamment l'article 45.47 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada* — et sous réserve du paragraphe (2), l'organisme de surveillance peut communiquer au Comité les renseignements qui relèvent de lui et qui sont liés à l'exercice du mandat de celui-ci.

Exceptions

(2) Il ne peut lui communiquer :

- a)** un renseignement visé à l'article 14;
- b)** un renseignement visé par une décision qui lui a été communiquée en application du paragraphe 16(3).

Communication de renseignements aux organismes de surveillance

23 Le Comité peut communiquer :

- a)** à la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada tout renseignement qu'il a obtenu de la Gendarmerie royale du Canada — ou qu'il a créé à partir d'un renseignement ainsi obtenu — et qui est lié à l'exercice du mandat de la Commission;

(b) to the Commissioner of the Communications Security Establishment, information that is obtained from — or that is created by the Committee from information obtained from — the Communications Security Establishment and that is related to the fulfilment of that review body's mandate; or 5

(c) to the Security Intelligence Review Committee, information that is obtained from — or that is created by the Committee from information obtained from — the Canadian Security Intelligence Service and that is related to the fulfilment of that review body's mandate. 10

Secretariat

Secretariat established

24 (1) The Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians is established.

Role

(2) The Secretariat is to assist the Committee in fulfilling its mandate. 15

Office

(3) The head office of the Secretariat is to be in the National Capital Region as described in the schedule to the *National Capital Act*.

Executive director

25 (1) There is to be an executive director of the Secretariat, who is to be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure for a term of up to five years. The executive director is eligible to be reappointed on the expiry of a first or subsequent term of office. 20

Deputy head

(2) The executive director has the rank and all the powers of a deputy head of a department. 25

Absence or incapacity

26 If the executive director is absent or incapacitated or the office of executive director is vacant, the Minister designated under section 3 may designate another person to act as executive director, but a person must not be so designated for more than 90 days without the Governor in Council's approval. 30

Remuneration and expenses

27 (1) The executive director is to be paid the remuneration that is fixed by the Governor in Council and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the exercise of their powers or the performance 35

b) au commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications tout renseignement qu'il a obtenu du Centre de la sécurité des télécommunications — ou qu'il a créé à partir d'un renseignement ainsi obtenu — et qui est lié à l'exercice du mandat du commissaire; 5

c) au comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité tout renseignement qu'il a obtenu du Service canadien du renseignement de sécurité — ou qu'il a créé à partir d'un renseignement ainsi obtenu — et qui est lié à l'exercice du mandat du comité. 10

Secrétariat

Constitution

24 (1) Est constitué le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement.

Rôle

(2) Le Secrétariat soutient le Comité dans l'exercice de son mandat. 15

Siège

(3) Le siège du Secrétariat est fixé dans la région de la capitale nationale définie à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*. 15

Directeur général

25 (1) Est créé le poste de directeur général du Secrétariat, dont le titulaire est nommé à titre amovible par le gouverneur en conseil pour un mandat renouvelable d'au plus cinq ans. 20

Administrateur général

(2) Le directeur général a rang et pouvoirs d'administrateur général de ministère. 25

Intérim

26 En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général ou de vacance de son poste, le ministre désigné en vertu de l'article 3 peut désigner un directeur général intérimaire pour un mandat maximal, sauf approbation du gouverneur en conseil, de quatre-vingt-dix jours. 25

Traitement et frais

27 (1) Le directeur général reçoit le traitement fixé par le gouverneur en conseil et peut être indemnisé des frais de déplacement et de séjour raisonnables entraînés par l'exercice, hors de son lieu habituel de travail, de ses attributions. 30

of their duties or functions while absent from their ordinary place of work.

Compensation

(2) The executive director is deemed to be a person employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*.

Chief executive officer

28 The executive director is the chief executive officer of the Secretariat and has the control and management of the Secretariat and all matters connected with it.

Contracts, etc.

29 The executive director may enter into contracts, memoranda of understanding or other arrangements, including contracts to engage the services of legal counsel or other persons having professional, technical or specialized knowledge to advise or assist the Committee or any of its members.

Employees

30 The employees of the Secretariat are to be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

General Provisions

Final decision

31 (1) The appropriate Minister's determination that a review referred to in paragraph 8(b) would be injurious to national security or the appropriate Minister's decision to refuse to provide information under subsection 16(1) is final.

Committee's response

(2) If the Committee is dissatisfied with the determination or the decision, the Committee is not to bring the matter before the courts, but it may note its dissatisfaction in a report referred to in section 21.

Expenses — appearance before Committee

32 Subject to the regulations, a person is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred as a result of their appearance before the Committee.

Pension et indemnisation

(2) Le directeur général est réputé être une personne employée dans la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et occuper un emploi au sein de l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Premier dirigeant

28 Le directeur général est le premier dirigeant du Secrétariat. Il est chargé de la gestion du Secrétariat et de tout ce qui s'y rattache.

Contrats, ententes et autres arrangements

29 Le directeur général peut conclure des contrats, des ententes ou d'autres arrangements, notamment des contrats pour retenir les services de conseillers juridiques ou autres experts afin d'aider ou de conseiller le Comité ou l'un de ses membres.

Personnel

30 Le personnel du Secrétariat est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Dispositions générales

Décision définitive

31 (1) La décision du ministre compétent portant que l'examen visé à l'alinéa 8b) porterait atteinte à la sécurité nationale ou sa décision de refuser de communiquer un renseignement au Comité en vertu du paragraphe 16(1) est définitive.

Réponse du Comité

(2) S'il est en désaccord quant à l'une ou l'autre de ces décisions, le Comité ne peut saisir les tribunaux de la décision, mais il peut faire état de son désaccord dans un rapport visé à l'article 21.

Frais — comparution devant le Comité

32 Sous réserve des règlements, toute personne qui comparait devant le Comité peut être indemnisée des frais de déplacement et de séjour raisonnables entraînés par sa comparution.

Regulations

33 The Governor in Council may make regulations

(a) respecting the procedures and practices for the secure handling, storage, transportation, transmission and destruction of information or documents provided to or created by the Committee;

(b) respecting the procedure to be followed by the Committee in the exercise of any of its powers or the performance of any of its duties or functions;

(c) respecting the expenses referred to in section 32; and

(d) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Review of Act after five years

34 Five years after the day on which this Act comes into force, a comprehensive review of the provisions and operation of the Act is to be undertaken by the committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that is designated or established by the Senate or the House of Commons, or by both Houses of Parliament, as the case may be, for that purpose.

Consequential Amendments

R.S., c. A-1

Access to Information Act

35 The *Access to Information Act* is amended by adding the following after section 16.5:

Secretariat of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

16.6 The Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians shall refuse to disclose any record requested under this Act that contains information obtained or created by it or on its behalf in the course of assisting the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians in fulfilling its mandate.

36 Schedule I to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

Règlements

33 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant :

a) les règles et les procédures relatives à la manipulation, à la conservation, au transport, à la transmission et à la destruction sécuritaires de renseignements ou de documents fournis au Comité ou créés par le Comité;

b) les procédures relatives à l'exercice des attributions du Comité;

c) les frais mentionnés à l'article 32;

d) toute autre mesure d'application de la présente loi.

Révision

34 Cinq ans après la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, un examen approfondi de ses dispositions et de son application est fait par un comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, que le Parlement ou la chambre en question, selon le cas, désigne ou constitue à cette fin.

Modifications corrélatives

L.R., ch. A-1

Loi sur l'accès à l'information

35 La *Loi sur l'accès à l'information* est modifiée par adjonction, après l'article 16.5, de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

16.6 Le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement est tenu de refuser de communiquer les documents qui contiennent des renseignements qui ont été créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre du soutien qu'il apporte au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement dans l'exercice de son mandat.

36 L'annexe I de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intitulé « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

R.S., c. F-11

Financial Administration Act

37 Schedule I.1 to the *Financial Administration Act* is amended by adding, in alphabetical order in column I, a reference to

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

and a corresponding reference in column II to “Leader of the Government in the House of Commons”.

38 Schedule IV to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

39 Part III of Schedule VI to the Act is amended by adding, in alphabetical order in column I, a reference to

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

and a corresponding reference in column II to “Executive Director”.

R.S., c. O-5; 2001, c. 41, s. 25

Security of Information Act

2001, c. 41, s. 29; 2003, c. 22, par. 224(z.76)(E)

40 (1) Paragraph (a) of the definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the French version of the *Security of Information Act* is replaced by the following:

a) Le membre ou l’employé — ancien ou actuel — d’un ministère, d’un secteur ou d’un organisme de l’administration publique fédérale mentionné à l’annexe;

(2) The definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:

L.R., ch. F-11

Loi sur la gestion des finances publiques

37 L’annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

ainsi que de la mention « Le leader du gouvernement à la Chambre des communes », dans la colonne II, en regard de ce secteur.

38 L’annexe IV de la même loi est modifiée par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

39 La partie III de l’annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

ainsi que de la mention « Directeur général », dans la colonne II, en regard de ce ministère.

L.R., ch. O-5; 2001, ch. 41, art. 25

Loi sur la protection de l’information

2001, ch. 41, art. 29; 2003, ch. 22, al. 224z.76(A)

40 (1) L’alinéa a) de la définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la version française de la *Loi sur la protection de l’information*, est remplacé par ce qui suit :

a) Le membre ou l’employé — ancien ou actuel — d’un ministère, d’un secteur ou d’un organisme de l’administration publique fédérale mentionné à l’annexe;

(2) La définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l’alinéa a), de ce qui suit :

(a.1) a current or former member of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians; or

2001, c. 41, s. 29

(3) Paragraph (b) of the definition *person permanently bound to secrecy* in subsection 8(1) of the French version of the Act is replaced by the following:

b) la personne qui a reçu signification à personne de l'avis mentionné au paragraphe 10(1) ou qui a été informée de sa délivrance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 11(2). (*person permanently bound to secrecy*)

41 The schedule to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

R.S., c. P-1

Parliament of Canada Act

42 Section 33 of the *Parliament of Canada Act* is amended by adding the following after subsection (3):

National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

(3.1) Despite anything in this Division, a person is not rendered ineligible to be a member of the House of Commons, or disqualified from sitting or voting in that House, by reason only that the person is a member of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians.

43 Section 62.3 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

Members of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

(3) For the fiscal year commencing on April 1, 2016, there shall be paid to the following members of the Senate or the House of Commons the following additional annual allowances:

a.1) le membre — ancien ou actuel — du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement;

2001, ch. 41, art. 29

(3) L'alinéa b) de la définition de *personne astreinte au secret à perpétuité*, au paragraphe 8(1) de la version française de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

b) la personne qui a reçu signification à personne de l'avis mentionné au paragraphe 10(1) ou qui a été informée de sa délivrance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 11(2). (*person permanently bound to secrecy*)

41 L'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

L.R., ch. P-1

Loi sur le Parlement du Canada

42 L'article 33 de la *Loi sur le Parlement du Canada* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Exemption des membres du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

(3.1) Malgré les autres dispositions de la présente section, le fait d'être membre du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement ne constitue pas une cause d'incompatibilité pour l'exercice du mandat de député.

43 L'article 62.3 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Membres du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

(3) Les personnes ci-après reçoivent, pour l'exercice débutant le 1^{er} avril 2016, les indemnités annuelles supplémentaires suivantes :

(a) the member of the Senate or the House of Commons who is the Chair of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, \$42,200; and

(b) each member of the Senate or the House of Commons who is a member of that Committee, other than the Chair, \$11,900.

Subsequent fiscal years

(4) The additional annual allowance that shall be paid for each fiscal year subsequent to the fiscal year referred to in subsection (3) to a member of the Senate or the House of Commons referred to in that subsection is the additional annual allowance for the previous fiscal year plus the amount obtained by multiplying that additional annual allowance by the index described in section 67.1 for the previous calendar year.

2005, c. 16, par. 21(3)(a); 2013, c. 40, par. 237(1)(m)

44 Section 67.1 of the Act is replaced by the following:

Index

67.1 The index referred to in paragraph 55.1(2)(b) and subsections 62.1(2), 62.2(2) and 62.3(2) and (4) for a calendar year is the index of the average percentage increase in base-rate wages for the calendar year, resulting from major settlements negotiated with bargaining units of 500 or more employees in the private sector in Canada, as published by the Department of Employment and Social Development within three months after the end of that calendar year.

R.S., c. P-21

Privacy Act

45 The *Privacy Act* is amended by adding the following after section 22.3:

Secretariat of National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

22.4 The Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians shall refuse to disclose personal information requested under subsection 12(1) that was obtained or created by it or on its behalf in the course of assisting the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians in fulfilling its mandate.

a) le président du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, 42 200 \$;

b) chacun des autres membres de ce comité, 11 900 \$.

Exercices postérieurs

(4) Les personnes visées au paragraphe (3) reçoivent, pour chaque exercice postérieur à l'exercice mentionné à ce paragraphe, une indemnité annuelle supplémentaire égale à la somme du montant de l'indemnité annuelle supplémentaire de l'exercice précédent et du produit de ce montant par l'indice, défini à l'article 67.1, pour l'année civile précédente.

2005, ch. 16, al. 21(3)a); 2013, ch. 40, al. 237(1)m)

44 L'article 67.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Indice

67.1 L'indice visé à l'alinéa 55.1(2)b) et aux paragraphes 62.1(2), 62.2(2) et 62.3(2) et (4) est la moyenne, en pourcentage, des rajustements des taux des salaires de base, pour toute année civile, issus des principales ententes conclues à l'égard d'unités de négociation de cinq cents employés et plus dans le secteur privé au Canada, publiée par le ministère de l'Emploi et du Développement social au cours du trimestre suivant la fin de l'année civile en cause.

L.R., ch. P-21

Loi sur la protection des renseignements personnels

45 La *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par adjonction, après l'article 22.3, de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

22.4 Le Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement est tenu de refuser la communication des renseignements personnels demandés au titre du paragraphe 12(1) qui ont été créés ou obtenus par lui ou pour son compte dans le cadre du soutien qu'il apporte au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement dans l'exercice de son mandat.

46 The schedule to the Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:

Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

5

2000, c. 17; 2001, c. 41, s. 48

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

47 The *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* is amended by adding the following after section 53.3:

10

National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act

53.4 The Director shall, at the request of the Minister or an officer of the Department of Finance, disclose to the Minister or the officer, as the case may be, in the form and manner that the Minister or officer directs, any information under the control of the Centre — other than information referred to in paragraph 14(g) of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act* — that would assist the Minister in exercising his or her powers or performing his or her duties or functions under that Act.

15

20

2006, c. 9, s. 2

Conflict of Interest Act

48 Paragraph (d) of the definition *public office holder* in subsection 2(1) of the *Conflict of Interest Act* is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (v), by adding “and” at the end of subparagraph (vi) and by adding the following after subparagraph (vi):

25

(vii) a member of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians;

Coming into Force

Order in council

49 This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

30

46 L’annexe de la même loi est modifiée par adjonction, selon l’ordre alphabétique, sous l’intitulé « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :

Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians

5

2000, ch. 17; 2001, ch. 41, art. 48

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

47 La *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* est modifiée par adjonction, après l’article 53.3, de ce qui suit :

10

Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement

53.4 Le directeur communique, sur demande, au ministre ou à un fonctionnaire du ministère des Finances, selon les modalités que le ministre ou le fonctionnaire précise, les renseignements qui relèvent du Centre — autres que les renseignements visés à l’alinéa 14g) de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* — qui sont susceptibles d’aider le ministre à exercer les attributions que lui confère la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*.

15

20

2006, ch. 9, art. 2

Loi sur les conflits d’intérêts

48 L’alinéa d) de la définition de *titulaire de charge publique*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les conflits d’intérêts*, est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (vi), de ce qui suit :

25

(vii) un membre du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement;

Entrée en vigueur

Décret

49 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.

30

SCHEDULE

(Paragraph 10(b))

Oath or Solemn Affirmation

I,, swear (solemnly affirm) that I will be faithful and bear true loyalty to Canada and to its people, whose democratic beliefs I share, whose rights and freedoms I respect and whose laws I will uphold and obey. I further swear (solemnly affirm) that I will, to the best of my ability, discharge my responsibilities as a member of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and will not communicate or use without due authority any information obtained in confidence by me in that capacity.

ANNEXE

(alinéa 10b))

Serment ou déclaration solennelle

Moi,, je jure (*ou j'affirme solennellement*) que je ferai preuve de loyauté envers le Canada et son peuple, dont je partage les convictions démocratiques, respecte les droits et libertés et observe les lois. Je jure (*ou J'affirme solennellement*) en outre que j'exercerai de mon mieux les fonctions qui me seront attribuées à titre de membre du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et que, sauf autorisation régulièrement donnée, je ne communiquerai à personne ni n'utiliserai des renseignements obtenus à titre confidentiel en cette qualité.

EXPLANATORY NOTES

Access to Information Act

Clause 35: New.

Security of Information Act

Clause 40: (1) to (3) Existing text of the definition:

person permanently bound to secrecy means

(a) a current or former member or employee of a department, division, branch or office of the federal public administration, or any of its parts, set out in the schedule; or

(b) a person who has been personally served with a notice issued under subsection 10(1) in respect of the person or who has been informed, in accordance with regulations made under subsection 11(2), of the issuance of such a notice in respect of the person. (*personne astreinte au secret à perpétuité*)

Parliament of Canada Act

Clause 42: New.

Clause 43: New.

Clause 44: Existing text of section 67.1:

67.1 The index referred to in paragraph 55.1(2)(b) and subsections 62.1(2), 62.2(2) and 62.3(2) for a calendar year is the index of the average percentage increase in base-rate wages for the calendar year, resulting from major settlements negotiated with bargaining units of 500 or more employees in the private sector in Canada, as published by the Department of Employment and Social Development within three months after the end of that calendar year.

Privacy Act

Clause 45: New.

Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act

Clause 47: New.

NOTES EXPLICATIVES

Loi sur l'accès à l'information

Article 35: Nouveau.

Loi sur la protection de l'information

Article 40: (1) à (3) Texte de la définition :

personne astreinte au secret à perpétuité

a) Soit le membre ou l'employé — ancien ou actuel — d'un ministère, d'un secteur ou d'un organisme de l'administration publique fédérale mentionné à l'annexe;

b) soit la personne qui a reçu signification à personne de l'avis mentionné au paragraphe 10(1) ou qui a été informée de sa délivrance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 11(2). (*person permanently bound to secrecy*)

Loi sur le Parlement du Canada

Article 42: Nouveau.

Article 43: Nouveau.

Article 44: Texte de l'article 67.1 :

67.1 L'indice visé à l'alinéa 55.1(2) b) et aux paragraphes 62.1(2), 62.2(2) et 62.3(2) est la moyenne, en pourcentage, des rajustements des taux des salaires de base, pour toute année civile, issus des principales ententes conclues à l'égard d'unités de négociation de cinq cents employés et plus dans le secteur privé au Canada, publiée par le ministère de l'Emploi et du Développement social au cours du trimestre suivant la fin de l'année civile en cause.

Loi sur la protection des renseignements personnels

Article 45: Nouveau.

Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes

Article 47: Nouveau.

Conflict of Interest Act

Clause 48: Relevant portion of the definition:

public office holder means

...

(d) a Governor in Council appointee, other than the following persons, namely,

Loi sur les conflits d'intérêts

Article 48: Texte du passage visé de la définition :

titulaire de charge publique

[...]

d) titulaire de charge nommé par le gouverneur en conseil, à l'exception :

